

livington

# BLACK TWIN PAN



Gebrauchsanleitung.....	<b>03</b>
Instructions for Use.....	<b>04</b>
Mode d'emploi.....	<b>05</b>
Manuale di utilizzazione .....	<b>07</b>
Gebruiksaanwijzing .....	<b>08</b>
Használati utasítás.....	<b>10</b>
Návod k použití.....	<b>11</b>
Návod na použitie.....	<b>12</b>
Instrucțiuni de utilizare .....	<b>14</b>
Instrukcja obsługi.....	<b>15</b>
Kullanım kılavuzu.....	<b>17</b>
Instrucciones de uso .....	<b>18</b>

AS SEEN ON  
**TV**  
ORIGINAL



### Lieferumfang und Bezeichnung der Teile (Abbildung 1)

- A. 1 x Livingston Black TwinPan mit abnehmbarem Griff
- B. 1 x Livingston Black TwinPan Glasdeckel

### Delivery contents and names of parts (Figure 1)

- A. 1 x Livingston Black TwinPan with removable handle
- B. 1 x Livingston Black TwinPan glass lid

### Contenu et désignation des pièces (Illustration 1)

- A. 1 x Livingston Black TwinPan avec poignée amovible
- B. 1 x couvercle en verre Livingston Black TwinPan

### Materiale in dotazione e denominazione dei pezzi (figura 1)

- A. 1 Livingston Black TwinPan con manico amovibile
- B. 1 coperchio di vetro per Livingston Black TwinPan

### Leveringsomvang en beschrijving van de delen (afbeelding 1)

- A. 1 x Livingston Black TwinPan met verwijderbare handgreep
- B. 1 x Livingston Black TwinPan glazen deksel

### A csomag tartalma és az alkatrészek megnevezése (1. ábra)

- A. 1 x Livingston Black TwinPan levehető nyéllel
- B. 1 x Livingston Black TwinPan üvegfedő

### Obsah dodávky a název dílů (obrázek 1)

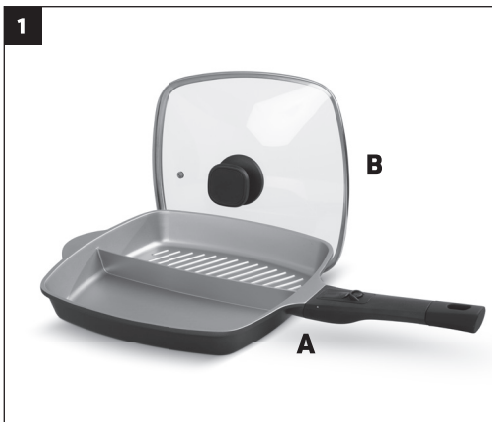
- A. 1 x Livingston Black TwinPan s odnímatelnou rukojetí
- B. 1 x Livingston Black TwinPan skleněná poklice

### Obsah balenia a názvy súčastí (obr. 1)

- A. 1 x panvica Livingston Black TwinPan s odnímateľnou rukoväťou
- B. 1 x sklenená pokrývka na panvicu Livingston Black TwinPan

### Pachetul de livrare și denumirea componentelor (figura 1)

- A. 1 x Livingston Black TwinPan (tigaie dublă neagră) cu mâner detașabil
- B. 1 x Livingston Black TwinPan (tigaie dublă neagră) capac de sticlă



### Zakres dostawy i oznaczenia części (ilustracja 1)

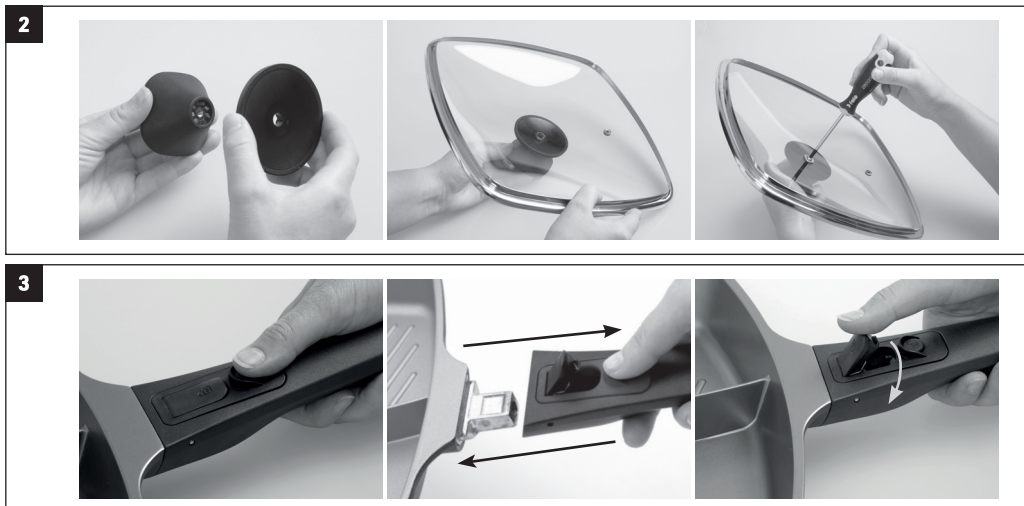
- A. 1 x Paletnia Livingston Black TwinPan z odłączanym uchwytem
- B. 1 x Szklana pokrywka patelni Livingston Black TwinPan

### Testimat kapsamı ve parçaların tanımı (Resim 1)

- A. 1 x Livingston Black TwinPan, çıkarılabilir saplı
- B. 1 x Livingston Black TwinPan Cam Kapak

### Volumen de suministro y denominación de las piezas (figura 1)

- A. 1 x Livingston Black TwinPan con mango extraíble
- B. 1 x tapa de vidrio Livingston Black TwinPan



## WICHTIGE HINWEISE UND SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung vollständig durch. Sollte Livington Black TwinPan an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist nur zur Nahrungsmittelzubereitung geeignet. Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Vor der Verwendung ist das Kochsystem auf äußere sichtbare Schäden zu kontrollieren. Eine beschädigte Pfanne darf nicht verwendet werden.
- Dieses Kochsystem kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Pfanne unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Kochsystem spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Kochsystem während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Reinigen Sie vor der ersten Benutzung beide Kochzonen mit mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser.
- Heiße Oberflächen nicht mit der bloßen Hand berühren.
- Livington Black TwinPan entwickelt Hitze - während des Gebrauchs können Spritzer auftreten. Verwenden Sie den dazugehörigen Glasdeckel bzw. treffen Sie geeignete Vorkehrungen, um die

Gefahr von Verbrennungen, Feuer und sonstigen Personen- oder Sachschäden auszuschließen.

- Der Deckel kann heiß werden und durch das Dampfventil kann heiße Luft ausströmen – es besteht Verletzungsgefahr. Bei nicht korrekter Platzierung der Pfanne auf dem Kochfeld kann der Griff heiß werden – Verletzungsgefahr.
- Sollte sich heißes Öl oder Fett entzünden, schalten Sie den Herd aus, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung ergreifen. Kein kaltes Wasser in die Pfanne gießen, wenn sie noch heiß ist.
- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass die Pfanne vollständig abgekühlt ist.
- Den heißen Glasdeckel NICHT mit kaltem Wasser abkühlen, da der Deckel durch Temperaturschock beschädigt werden kann.

### ARBEITEN MIT LIVINGTON BLACK TWINPAN

Montage des Griffs auf Glasdeckel (Abbildung 2): Montieren Sie den Griff mit Hilfe eines Schraubenziehers auf dem Glasdeckel. Achten Sie dabei darauf, dass Sie nicht zu viel Kraft einsetzen, da der Glasdeckel sonst beschädigt werden kann. Sollte sich der Griff im Lauf der Zeit lockern, ziehen Sie die Schraube mit einem Schraubenzieher nach.

**Achtung:** Der Glasdeckel ist nicht Backofenfest.

**Ihre Livington Black TwinPan ist für alle Herdarten geeignet.**

### Braten und Kochen

Ihre Livington Black TwinPan verfügt über 2 speziell abgestimmte Kochzonen. Eine Grill-Zone mit Grillstreifen für das scharfe Anbraten von Fleisch oder Fisch und einen Gar- und Brat-Zone für das Anrösten von Gemüse, Eiern etc.

1. Die Livington Black TwinPan leicht aufwärmen und (je nach Geschmack) Fett hineingeben.  
**Die Pfanne ist aber auch ideal zum „fettlosen“ Kochen und Braten geeignet.**
2. Erforderliche Brattemperatur wählen. Hat sich das Fett gleichmäßig verteilt ist eine optimale Kochtemperatur erreicht.



3. Brat- oder Kochgut auf der jeweiligen Zone einlegen und die Temperatur reduzieren.
4. Anfangs haftet das Bratgut (z.B. Fleisch), nach einigen Sekunden löst es sich von selbst; erst dann wenden.

**Tipps:**

- Für noch bessere Kochergebnisse geben Sie ein paar Tropfen Speiseöl in beide leicht erwärmten Kochzonen und reiben Sie sie mit einem Papier-Küchentuch ein.
- Verwenden Sie beim Zubereiten Ihrer Speisen so oft wie möglich den Deckel! Das spart Zeit und Energie!

**Abnehmen des Griffs (Abbildung 3):**

Drücken Sie den open Knopf am Pfannen-Griff. Ziehen Sie den Griff von der Pfanne. Zum wieder anbringen, den Griff wieder aufsetzen und den Verschluss-Knopf nach unten drücken.

**Backofen:**

Die Pfanne einfach in den Backofen stellen und den Griff abnehmen. Ihre Livingston Black TwinPan ist bis 230 Grad backofenfest.

**Tipps zur Reinigung und Pflege**

- Die Livingston Black TwinPan vor der Reinigung immer vollständig abkühlen lassen.
- Zum Reinigen keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungstücher oder Stahlwolle verwenden. Die Beschichtung könnte dadurch beschädigt werden.
- Kochreste nicht antrocknen lassen! Das erleichtert die Reinigung!
- Falls es doch einmal Kochrückstände gibt: für einige Zeit in heißem Wasser einweichen und ein sanftes Spülmittel verwenden.
- Die Pfanne sofort abtrocknen, so dass kein Kalkansatz entsteht.
- Um eine besonders lange Lebensdauer der Beschichtung zu gewährleisten empfehlen wir die Verwendung von Küchenhelfern aus Holz oder Kunststoff.
- Alle Teile Ihrer Livingston Black TwinPan sind auch spülmaschinengeeignet.



Lebensmittelecht

Hergestellt in China

EN

**IMPORTANT INFORMATION AND SAFETY INSTRUCTIONS:**

- Read the operating instructions completely before use. If the Livingston Black TwinPan is passed on to third parties, so must these operating instructions.
- This appliance is intended for private use only.
- The appliance is only suited to the preparation of food. Do not use the appliance for unintended purposes.
- Check the cooking system for any visible external damage prior to use. Never use the pan if damaged.
- This cooking system may be used by children 8 years of age or above, or by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lack of experience and/or knowledge, only if they have been supervised or instructed in the safe use of the pan, and can understand the potential hazards arising from use. Children should not play with the cooking system. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Never leave the cooking system unattended during use.
- Clean both cooking zones with mild detergent and warm water before first use.
- Never touch hot surfaces with your bare hand. Livingston Black TwinPan generates heat - splashing can occur during use. Use the associated glass lid or take suitable precautions to avoid the risk of burns, fire and other personal injury or damage to property.
- The lid can become hot and hot air can escape through the steam valve - this can pose a risk of injury. If the pan is not placed correctly on the hob, the handle can become hot - this poses a risk of injury.
- If hot oil or fat ever ignites, switch off the cooker before taking suitable fire-fighting measures. Never pour cold water into the pan while it is still hot.
- Ensure that the pan has cooled completely before cleaning.



- NEVER cool the glass lid with cold water, as the temperature shock can damage it.

### WORKING WITH THE LIVINGTON BLACK TWINPAN

Attaching the handle to the glass lid (Figure 2): Attach the handle to the glass lid using a screwdriver. Make sure that you do not use too much force, otherwise you may damage the glass lid. If the handle loosens over time, re-tighten the screw using a screwdriver.

**Warning:** The glass lid is not oven-proof.

**Your Livington Black TwinPan is suitable for all stove types.**

### Frying and cooking

Your Livington Black TwinPan has two specially designed cooking zones: A grill zone with grill strips for searing meat or fish, and a cooking and roasting zone for roasting vegetables, eggs etc.

1. Slightly warm up the Livington Black TwinPan and add fat (according to preference). **The pan is also ideal for „fat-free“ cooking and frying.**
2. Select the required cooking temperature. Once the fat is evenly spread, an optimal cooking temperature has been reached.
3. Introduce the food to be fried or cooked to the respective zone and reduce the temperature.
4. Initially, the fried food (e.g. meat) will stick, and will then loosen itself after a few seconds; only stir after this.

### Tips:

- For even better cooking results, add a few drops of cooking oil to both cooking zones once slightly heated, and rub in the oil with a paper towel.
- Use the lid during food preparation whenever possible! This will save time and energy!

### Removing the handle (Figure 3):

Press the open button on the pan handle. Pull the grip from the pan. To reattach it, place the handle back on the pan, and press the lock button down.

### Oven:

Simply place the pan in the oven and remove the handle. Your Livington Black TwinPan is oven-safe to a temperature of 230 degrees.

### Care & cleaning tips

- Always allow the Livington Black TwinPan to cool down completely before cleaning.

- Never use abrasive cleaning agents, cleaning cloths or steel wool for cleaning. These may damage the coating.
- Never allow cooking residues to dry on! This makes cleaning easier!
- If any cooking residue is encrusted: soak in hot water for a period of time, and clean using a gentle detergent.
- Dry the pan immediately, so that no limescale develops.
- To ensure the longevity of the coating, we recommend that you use kitchen aids made of wood or plastic.
- Your Livington Black TwinPan is also dishwasher safe.



Food-safe

Made in China

FR

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET REMARQUES IMPORTANTES :

- Veuillez lire l'intégralité du mode d'emploi avant utilisation. Dans le cas où le Livington Black TwinPan devait être cédé à un tiers, cette notice d'utilisation doit également être remise.
- Cet appareil est conçu pour un usage privé uniquement.
- Cet appareil est uniquement prévu pour la préparation de nourriture. Veuillez ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins.
- Avant utilisation, vérifier l'absence de dommages visibles sur l'extérieur de l'appareil de cuisson. Ne pas utiliser une poêle abîmée.
- Cet appareil de cuisson peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et plus ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils ont été informés ou sont supervisés pour une utilisation sûre de la poêle et ont compris les dangers qui en découlent. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil de cuisson. Le nettoyage et la maintenance ne

doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Pendant l'utilisation, ne laissez pas l'appareil de cuisson sans surveillance.
- Avant la première utilisation, nettoyez les deux zones de cuisson avec un détergent doux et de l'eau chaude.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes les mains nues.
- Le Livington Black TwinPan produit de la chaleur - des éclaboussures peuvent s'en échapper pendant l'utilisation. Utilisez les couvercles en verre fournis ou bien prenez les précautions nécessaires pour éviter tout risque de brûlures, d'incendie et autres blessures ou dégâts matériels.
- Le couvercle peut chauffer et de l'air chaud peut s'échapper du trou prévu à cet effet - des risques de blessures en découlent. Si la poêle n'est pas correctement placée sur la zone de cuisson, la poignée peut devenir chaude et peut entraîner un risque de blessure.
- Si de l'huile ou de la graisse chaude venait à s'enflammer, éteignez la cuisinière avant de prendre des dispositions adaptées d'extinction d'incendie. Ne pas verser d'eau froide dans la poêle quand elle est encore chaude.
- Avant de la nettoyer, assurez-vous que la poêle a complètement refroidi.
- Ne PAS faire refroidir le couvercle en verre chaud avec de l'eau froide car il pourrait s'abîmer à cause du choc thermique.

#### TRAVAILLER AVEC LE LIVINGTON BLACK TWINPAN

Montage de la poignée sur le couvercle en verre (Illustration 2) : Montez la poignée sur le couvercle en verre à l'aide d'un tournevis. Veillez à ne pas trop forcer car le couvercle en verre risquerait de s'abîmer. Si la poignée devait devenir plus lâche avec le temps, revissiez à l'aide d'un tournevis.

**Attention :** le couvercle en verre n'est pas adapté à la cuisson au four.

#### Votre Livington Black TwinPan est adapté à tous types de cuisinières.

##### Griller et cuire

Votre Livington Black TwinPan possède 2 zones de cuisson spéciales. Une zone grill dotée de rainures pour saisir les viandes ou les poissons à feu vif et une zone de cuisson et mijotage pour faire cuire les légumes, les œufs, etc.

1. Faire chauffer doucement le Livington TwinPan et (selon les goûts) ajouter un peu de matière grasse. **La poêle est cependant parfaitement adaptée à une cuisson sans matières grasses.**
2. Sélectionner la température nécessaire pour faire revenir vos aliments. La température de cuisson est optimale lorsque la matière grasse s'est répartie uniformément dans la poêle.
3. Déposer vos aliments sur l'une des deux zones et baisser la température.
4. Au début, l'aliment accroche à la poêle (ex. viande), mais après quelques secondes, il se détache de lui-même ; le retourner à ce moment-là.

##### Conseils :

- Pour de meilleurs résultats de cuisson, verser quelques gouttes d'huile de cuisson dans les deux zones de cuisson légèrement chauffées et frotter à l'aide d'un papier absorbant.
- Lors de la préparation de vos plats, utiliser le couvercle autant que possible ! Cela permet d'économiser du temps et de l'énergie !

##### Retrait de la poignée (Illustration 3) :

Appuyez sur le bouton „open“ sur la poignée de la poêle. Tirer sur la poignée pour l'ôter de la poêle. Pour la remettre, replacer la poignée et appuyez sur le bouton de verrouillage.

##### Cuisson au four :

Placer simplement la poêle dans le four et ôter la poignée. Votre Livington Black TwinPan est conçu pour une température allant jusqu'à 230 degrés.

##### Conseils de nettoyage et d'entretien

- Toujours laisser le Livington Black TwinPan refroidir complètement avant le nettoyage.
- Pour nettoyer, ne pas utiliser de détergent moussant, de chiffon ou de laine d'acier. Cela risquerait d'endommager le revêtement.
- Ne pas laisser sécher les restes d'aliments ! Cela facilite le nettoyage !
- Dans le cas où des résidus de cuisson restent collés : laisser ramollir dans de l'eau chaude avec un détergent doux pendant un moment.

- Sécher la poêle immédiatement, afin d'éviter des dépôts de calcaire.
- Afin de garantir une durée de vie optimale au revêtement, nous vous recommandons d'utiliser des ustensiles de cuisine en bois ou en plastique.
- Toutes les pièces de votre Livington Black TwinPan peuvent également être passées au lave-vaisselle.



Conforme à l'usage alimentaire

Fabriqué en Chine

IT

## AVVERTENZE DI SICUREZZA E AVVERTENZE IMPORTANTI:

- Prima dell'uso leggere interamente le istruzioni per l'uso. Se si cede Livington Black TwinPan a terzi, è necessario consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio è destinato solo all'uso privato.
- L'apparecchio è adatto solo alla preparazione dei cibi. Non utilizzare l'apparecchio per finalità diverse dall'uso previsto.
- Prima di utilizzare il sistema di cottura, controllare se presenta danni esterni visibili. Non usare la padella se è danneggiata.
- Questo sistema di cottura può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non hanno le necessarie esperienze e / o conoscenze, solo sotto supervisione o solo se istruiti sull'uso sicuro della padella e se ne hanno compreso i rischi derivanti. I bambini non devono giocare con il sistema di cottura. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non lasciare il sistema di cottura incustodito durante l'uso.
- Prima del primo utilizzo pulire le due zone di cottura con un detersivo delicato e acqua calda.
- Non toccare le superfici calde a mani nude.
- Livington Black TwinPan produce calore, durante l'uso possono generarsi schizzi. Utilizzare l'apposito coperchio di vetro o adottare precauzioni atte ad escludere il pericolo di scottature, incendio e altri danni a persone o beni.
- Il coperchio può riscaldarsi e attraverso la valvola per il vapore può uscire aria calda; sussiste il pericolo di lesioni. Se non si colloca correttamente la padella sul piano di cottura, il manico può riscaldarsi; pericolo di lesioni.
- Se l'olio o il grasso caldo si incendia, spegnere il fornello prima di adottare adeguate misure antincendio. Non versare acqua fredda nella padella quando è ancora calda.
- Prima di pulire la padella assicurarsi che si sia raffreddata completamente.
- NON raffreddare il coperchio di vetro caldo con acqua fredda, poiché il coperchio potrebbe subire danni a causa dello shock termico.

### USO DI LIVINGTON BLACK TWINPAN

Montaggio del manico sul coperchio di vetro (figura 2): Montare il manico sul coperchio di vetro con un cacciavite. Non esercitare troppa forza, altrimenti il coperchio di vetro può subire danni. Se il manico dovesse allentarsi con il passare del tempo, stringere la vite con un cacciavite.

**Attenzione:** il coperchio di vetro non è a prova di forno.

**Livington Black TwinPan è adatta a tutti i tipi di fornello.**

### Arrostire e cucinare

Livington Black TwinPan presenta 2 zone di cottura specifiche. Una zona grill con nervature per arrostire direttamente carne o pesce e una zona di cottura per scottare verdure, cuocere uova ecc.

1. Riscaldare leggermente Livington TwinPan e aggiungervi del grasso (secondo i gusti). **La padella è comunque adatta anche a cucinare e arrostire „senza grasso“.**
2. Selezionare la temperatura di cottura necessaria. La temperatura di cottura ottimale si raggiunge quando il grasso si è distribuito uniformemente.

3. Collocare l'alimento da cucinare o arrostitire sulla rispettiva zona e ridurre la temperatura.
4. All'inizio l'alimento da arrostitire (ad es. carne) si attacca, dopo qualche secondo si stacca da solo; girarlo solo a quel punto.

#### **Suggerimenti:**

- Per risultati ancora migliori versare qualche goccia d'olio sulle due zone di cottura leggermente riscaldate e strofinarle con un panno di carta da cucina.
- Per preparare gli alimenti usare il coperchio il più spesso possibile. In questo modo si risparmiano tempo ed energia.

#### **Rimozione del manico (figura 3):**

Premere il pulsante open del manico della padella. Tirare via il manico dalla padella. Per riapplicare il manico, collocarlo nuovamente e spingere in basso il pulsante di chiusura.

#### **Forno:**

Basta mettere la padella in forno e togliere il manico. Livingston Black TwinPan è adatta al forno fino a 230 gradi.

#### **Suggerimenti per la pulizia e la piccola manutenzione**

- Fare raffreddare sempre completamente Livingston Black TwinPan prima della pulizia.
- Per la pulizia non utilizzare detersivi o panni abrasivi né lana d'acciaio. In caso contrario si potrebbe danneggiare il rivestimento.
- Non lasciare che i residui di cottura si asciughino! In questo modo si agevola la pulizia.
- Se tuttavia per una volta dovessero esservi residui di cottura: farli ammorbire per qualche tempo in acqua calda e utilizzare un detersivo delicato.
- Asciugare subito la padella in modo che non si formino macchie di calcare.
- Per garantire una durata particolarmente prolungata del rivestimento, si consiglia di utilizzare utensili da cucina in legno o plastica.
- Tutti i pezzi di Livingston Black TwinPan sono adatti anche alla lavastoviglie.



Per uso alimentare

Fabbricato in Cina

NL

## **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN ALGEMENE AANWIJZINGEN:**

- Lees voor het gebruik de gebruikshandleiding volledig door. Indien het apparaat Livingston Black TwinPan doorgegeven wordt aan derden, dient deze gebruikshandleiding eveneens overhandigd te worden.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik.
- Het apparaat is enkel geschikt voor de bereiding van voedingsmiddelen. Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden.
- Voorafgaand aan het gebruik dient het systeem op eventuele zichtbare uitwendige schade gecontroleerd te worden. Een beschadigde pan mag niet gebruikt worden.
- Dit kookstelsel mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensoriele, of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis enkel gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd met betrekking tot het gebruik van de pan, en indien ze e daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het kookstelsel spelen. Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Laat het kookstelsel tijdens het gebruik nooit uit het oog.
- Maak voorafgaand aan het eerste gebruik de beide kookzones met zachte schoonmaakmiddelen en met warm water schoon.
- Raak hete oppervlakken niet met de blote hand aan.
- Livingston Black TwinPan ontwikkelt hitte - tijdens het gebruik kan er sprake zijn van spatten. Gebruik het bijbehorende glazen deksel of neem de juiste voorzorgsmaatregelen om het risico van brandwonden, brand en ander persoonlijk letsel of materiële schade te voorkomen.



- Het deksel kan heet worden, en via het dampventiel kan hete lucht ontsnappen – het risico op verwondingen is dan ook aanwezig. Indien de pan niet correct gepositioneerd is op het kookveld, kan de handgreep heet worden – gevaar op verwondingen.
- Indien hete olie of vet zouden ontbranden, schakel de verwarming dan uit alvorens u de gepaste brandbestrijdingsmaatregelen neemt. Giet nooit koud water in de pan wanneer deze nog heet is.
- Vergewis u er voor het schoonmaken van dat de pan volledig is afgekoeld.
- Het hete glazen deksel mag **NOOIT** met koud water afgekoeld worden omdat het door de optredende thermische schok zou kunnen beschadigd worden.

#### WERKEN MET LIVINGTON BLACK TWINPAN

Montage van de handgreep op het glazen deksel (afbeelding 2): Monteerde handgreep met behulp van een schroevendraaier op het glazen deksel. Let er daarbij op dat u niet teveel kracht gebruikt omdat het glazen deksel anders beschadigd zou kunnen worden. Indien de handgreep in de loop van de tijd los zou komen, kunt u de schroeven met behulp van een schroevendraaier opnieuw aandraaien.

**Opgelet:** Het glazen deksel is niet geschikt om in de oven geplaatst te worden.

**Uw Livington Black TwinPan is voor alle types fornuizen geschikt.**

#### Braden en koken

Uw Livington Black TwinPan beschikt over 2 speciaal afgestemde kookzones. Een grillzone met grillribbels om vlees of vis aan te braden, en een gaar- en bakzone voor groenten, eieren, enzovoort.

1. De Livington Black TwinPan lichtjes opwarmen en (naar persoonlijke smaak) vet toevoegen. **De pan is echter ook ideaal voor het „vetvrij” koken en braden.**
2. Kies de gewenste braadtemperatuur. Zodra het vet zich uniform gedeeld heeft, is een optimale kooktemperatuur bereikt.
3. Plaats de te braden of te koken voedingswaren op de correcte zone, en breng de temperatuur omlaag.

4. In het begin zullen de voedingsmiddelen (bijvoorbeeld vlees) enigszins aan de pan kleven, maar na enkele seconden komen ze vanzelf weer los; pas dan kunt u het vlees of de voedingsmiddelen omdraaien.

#### Tips:

- Voor nog betere resultaten kunt u een paar druppels voedingsolie in de beide kookzones van de pan gieten en deze uitspreiden met behulp van een stuk keukenrol.
- Gebruik tijdens het bereiden van de voedingsmiddelen zoveel mogelijk het deksel! Dit bespaart tijd en energie!

#### Verwijderen van de handgreep (afbeelding 3):

Druk de knop op de handgreep van de pan in. Trek de handgreep van de pan. Om de handgreep opnieuw aan te brengen, plaatst u deze op de juiste plaats een drukt u de vergrendelknop naar onderen in.

#### Oven:

Plaats de pan eenvoudigweg in de oven nadat u de handgreep verwijderd hebt. Uw Livington Black TwinPan is geschikt voor temperaturen tot 230 °C.

#### Tips voor de reiniging en het onderhoud

- De Livington Black TwinPan dient voorafgaand aan de reiniging steeds volledig afgekoeld te zijn.
- Voor het reinigen mogen geen schurende schoonmaakmiddelen, schoonmaakdoekjes, of staalwol gebruikt worden. Dit kan de coating beschadigen.
- Laat etensresten niet opdrogen en aankoeken! Indien u dit vermijdt, vergemakkelijkt het de schoonmaak.
- Indien er toch sprake zou zijn van aangehechte etensresten, volstaat het deze gedurende een tijdje in heet water te laten weken, en vervolgens een zacht spoelmiddel te gebruiken.
- Droog de pan onmiddellijk af, zodat er geen kalkafzetting kan plaatsvinden.
- Om een bijzonder lange levensduur van de coating te kunnen verzekeren, raden wij het gebruik van kookhulpmiddelen uit hout of uit kunststof aan.
- Alle onderdelen van uw Livington Black TwinPan zijn ook geschikt voor de vaatwasmachine.



Levensmiddelveilig

Made in China

## FONTOS UTASÍTÁSOK ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK:

- Használat előtt olvassa végig a használati útmutatót. Amennyiben a Livingston Black TwinPan-et harmadik félnek továbbadja, úgy a jelen használati útmutatót is át kell adnia az edénykészlettel együtt.
- A készülék csak magáncélú használatra felel meg.
- A készülék csak élelmiszerkészítés céljára felel meg. Ne használja a készüléket olyan célokra, melyekre nem felel meg.
- Használat előtt ellenőrizze a főzőrendszert, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések. Sérült serpenyő használata tilos.
- Ezt a főzőrendszert 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és megfelelő tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy csak akkor, ha elsajátították az eszköz biztonságos használatát, és megértették az abból fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a főzőrendszerrel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik el.
- Használat közben a főzőrendszert ne hagyja felügyelet nélkül.
- Első használatba vétel előtt mindkét főzőmodult enyhe tisztítószerezrel és meleg vízzel tisztítsa meg.
- Puszta kézzel ne érintsen meg forró felületeket.
- A Livingston Black TwinPan hőt termel - és használat közben fröcskölni. Használjon az edényhez illő üvegfedőt, ill. járjon el megfelelő elővigyázatossággal, hogy az égési sérülések, a tűz keletkezése és az egyéb személyi sérülések vagy anyagi károk kizárhatóak legyenek.
- A fedő felforrósodhat, a gőzszelpeből pedig forró levegő csaphat ki - tehát fennáll a sérülés veszélye.

Amennyiben a főzőmodulokat nem megfelelő módon helyezi el a főzőlapon, az edények füle átforrósodhat, ami sérülésveszélyt jelent.

- Ha a forró olaj vagy zsír meggyulladna, kapcsolja ki a tűzhelyet, mielőtt hozzákezd a tűz megfelelő eszközökkel történő oltásához. Töltsön hideg vizet a serpenyőbe, ha az még forró.
- Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a serpenyő teljesen lehűlt-e.
- A forró üvegfedőt NE hideg vízzel hűtse le, mivel a hőmérsékleti sokk következtében a fedő megsérülhet.

### A LIVINGTON BLACK TWINPAN-DEL VÉGZETT MUNKÁK

A nyél felfogatása az üvegfedőre (2. ábra): A nyelet csavarhúzó segítségével szerelje fel az üvegfedőre. Szerelés közben ügyeljen arra, hogy ne fejtessen ki túl nagy erőt a csavar meghúzásakor, mert az üvegfedő megsérülhet. Ha a nyél a használat során meglazul, rögzítőcsavarját csavarhúzóval húzza meg.

### Az Ön által vásárolt Livingston Black TwinPan mindenféle tűzhelytípuson alkalmazható.

#### Sütés és főzés

A Livingston Black TwinPan 2 speciálisan kialakított főzési zónával rendelkezik. Az egyik a bordás grilllező felület hús vagy hal erőteljesebb átsütéséhez, a másik pedig egy sima serpenyőalj zöldségek, tojás stb. rövidebb ideig tartó sütéséhez.

1. Enyhén melegítse fel a Livingston Black TwinPan főzőmodult, és (izlés szerint) tegyen bele zsiradékot.

#### **A serpenyő azonban „zsírmentes” főzésre és sütésre is kiválóan alkalmas.**

2. Válassza ki a szükséges sütési hőmérsékletet. Amikor a zsír egyenletesen eloszlott, az edény elérte az optimális főzési hőmérsékletet.
3. A sütésre vagy főzésre szánt ételt helyezze a megfelelő zónára, a hőmérsékletet pedig csökkentse.
4. Kezdetben a sütésre kerülő étel (pl. hús) még odaragad a serpenyő aljához, néhány másodperc elteltével azonban magától elválik onnan; csak ezt követően fordítsa meg az ételt.



### Javaslatok:

- A még jobb főzési eredmény elérése érdekében tegyen néhány csepp étolajat mindkét enyhén felmelegített főzési zónába, és egy konyhai papírtörülő segítségével törölje át vele a felületeket.
- Ételei elkészítése során a lehető legtöbb esetben használja a fedőt! Ezzel időt és energiát takarít meg!

### A nyél levétele ( 3. ábra):

Nyomja be az „open” gombot a serpenyő nyelén. Vegye le a nyelet a serpenyőről. Ha ismét vissza akarja helyezni a nyelet a serpenyőre, akkor a zárgombot nyomja lefelé.

### Sütő:

A serpenyőt helyezze egyszerűen a sütőbe, a nyelet pedig vegye le róla. A Livingston Black TwinPan 230 fókig alkalmas sütőben történő használatra.

### Ápolási és tisztítási javaslatok

- Tisztítás előtt hagyja mindig teljesen lehűlni a Livingston Black TwinPan-et.
- A tisztításhoz ne használjon karcoló tisztítószert, tisztítókendőt vagy fémsúrolót. Ezek ugyanis a bevonat sérülését okozhatják.
- Ne hagyja, hogy ételmaradék száradjon az edényekre! Ez megkönnyíti a tisztítást!
- Ha azonban mégis rászárad az ételmaradék az edényekre, egy időre tegye azokat forró vízbe, majd enyhe mosogatószerrel távolítsa el a szennyeződések.
- A serpenyőt azonnal szárítsa meg, hogy ne rakódjon le rá vízkő.
- A bevonat különösen hosszú ideig kitartó élettartamánakbiztosítása érdekében javasoljuk, hogy konyhai segédeszközként fából vagy műanyagból készült eszközöket használjon.
- A Livingston Black TwinPan minden alkatrészre alkalmas mosogatógépben történő tisztításra.

**Garancia:** A termékre feltétel nélküli, 2 éves garancia érvényes előállítási- és anyaghibák esetében. Ez a garancia nincs kihatással törvényes jogaira.



élelmiszer-biztoság

Származási hely: Kína

CZ

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Před použitím si přečtete celý návod k obsluze. Pokud by byl systém Livingston Black TwinPan předán třetím osobám, musí být společně s ním rovněž předán i tento návod k obsluze.
- Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.
- Přístroj je vhodný pouze pro přípravu potravy. Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen.
- Před použitím je nutné zkontrolovat, zda varný systém nemá zjevná vnější poškození. Poškozená pánev nesmí být používána.
- Tento varný systém smí používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání pánve a porozuměli z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si s varným systémem nesmí hrát. Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.
- Nenechávejte varný systém během používání bez dozoru.
- Vycistěte před prvním použitím oba varné zóny jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.
- Nedotýkejte se horkých povrchů holýma rukama. Produkt Livingston Black TwinPan vytváří teplo - během používání může docházet k vystříknutí. Používejte příslušnou skleněnou poklici, resp. proveďte vhodná opatření k vyloučení nebezpečí popálení, vzplanutí a zranění ostatních osob nebo vzniku věcných škod.
- Poklice může být horká a ventilem páry může proudit horký vzduch - hrozí nebezpečí zranění. Při nesprávném umístění pánve na varné pole se může rukojeť zahřát - nebezpečí zranění.



- Pokud by se vznítily horký olej nebo tuk, vypněte před provedením vhodných opatření k uhašení požáru sporák. Dokud je ještě pánev horká, nelijte do ní studenou vodu.
- Před čištěním se ujistěte, že je pánev zcela vychladlá.
- Horkou poklici NEOCHLAZUJTE studenou vodou, protože může dojít k jejímu poškození teplotním šokem.

### PRÁCE S PRODUKTEM LIVINGTON BLACK TWINPAN

Montáž rukojeti na poklici (obrázek 2): Namontujte rukojeť na skleněnou poklici pomocí šroubováku. Dbejte na to, abyste nepoužili příliš velkou sílu, protože jinak může dojít k poškození skleněné poklice. Pokud by se rukojeť časem uvolnila, dotáhněte šroub šroubovákem.

**Pozor:** Skleněná poklice není určena pro použití v troubě.

**Váš produkt Livington Black TwinPan je vhodný pro všechny druhy sporáků.**

### Smažení a vaření

Váš produkt Livington Black TwinPan má 2 speciálně přizpůsobené varné zóny. Jedna grilovací zóna s grilovacím žebrováním pro prudké opečení masa nebo ryb a varnou a smažicí zónu pro opékání zeleniny, vajec atd.

1. Livington Black TwinPan lehce zahřejte a (a podle chuti) přidejte tuk. **Pánev je ale také ideální k vaření a smažení „bez tuku“.**
2. Zvolte potřebnou teplotu smažení. Pokud se tuk rovnoměrně rozložil, je dosažena optimální varná teplota.
3. Vložte na příslušnou zónu potraviny ke smažení nebo k vaření a snižte teplotu.
4. Ze začátku se smažený pokrm přichytí (např. maso), po několika sekundách se samo uvolní, teprve pak ho otočte.

### Tipy:

- Pro ještě lepší výsledky vaření přidejte na oba mírně zahřáté varné zóny několik kapek stolního oleje a rozetřete je papírovou kuchyňskou utěrkou.
- Při přípravě pokrmů používejte co nejčastěji poklici! To šetří čas a energii!

### Sejmutí rukojeti (obrázek 3):

Stiskněte knoflík open na rukojeti pánve. Stáhněte rukojeť z pánve. K opětovnému namontování rukojeti opět nasadte a zamáčkněte uzavírací knoflík dolů.

### Trouba:

Pánev jednoduše postavte do trouby a sejměte rukojeť. Vaše pánev Livington Black TwinPan je odolná teplotám v troubě do 230 stupňů.

### Tipy pro čištění a péči

- Pánev Livington Black TwinPan nechte před čištěním vždy úplně vychladnout.
- Nepoužívejte k čištění hrubé čisticí prostředky, čisticí utěrky nebo ocelové drátěnky. Můžete tím poškodit povrchovou vrstvu.
- Zbytky potravin po vaření nenechte zaschnout! To usnadňuje čištění!
- Pokud přece jen zůstanou zbytky pokrmu: nechte nějakou dobu odmočit v horké vodě a použijte jemný mycí prostředek.
- Pánev ihned osušte, aby nevznikaly vápenité usazeniny.
- Pro zajištění zachování zvláště dlouhé životnosti povrchu doporučujeme použití kuchyňských pomůcek ze dřeva nebo plastu.
- Všechny části vašeho produktu Livington Black TwinPan jsou také vhodné k mytí v myčce nádobí.



Potravinářský

**Záruka:** Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálu. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

Vyrobeno v Číně

SK

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Pred použitím si dôkladne prečítajte celý návod na používanie. Ak panvicu Livington Black TwinPan poskytujete ďalej tretím osobám, musíte im spolu s ňou poskytnúť aj návod na používanie.
- Prístroj je určený iba na súkromné používanie v domácnosti.
- Prístroj je vhodný iba na prípravu potravín. Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Pred použitím je potrebné varný systém



skontrolovať, či nie je viditeľne poškodený. Poškodená panvica sa nesmie používať.

- Tento varný systém môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní panvice a pochopili riziká, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať s varným systémom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Varný systém nenechávajte počas používania bez dozoru.
- Pred prvým použitím vyčistite obe varné zóny jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov holými rukami.
- Livingston Black TwinPan vytvára teplo – počas používania môže dôjsť k vyprsknutiu. Používajte príslušnú sklenenú pokrývku, resp. vykonajte vhodné opatrenia, aby ste vylúčili riziko popálenia, požiaru a iných druhov zranení a vecných škôd.
- Pokrývka sa môže zohriať na vysokú teplotu a cez parný ventil môže unikať horúci vzduch – hrozí riziko poranenia. Pri nesprávnom umiestnení panvice na varnú dosku sporáka sa môže rukoväť zohriať na vysokú teplotu – nebezpečenstvo poranenia.
- Ak dôjde k vznieteniu horúceho oleja alebo tuku, pred vykonaním vhodných protipožiarnych a hasiacich opatrení najskôr vypnite sporák. Pokiaľ je panvica ešte horúca, nenalievajte do nej studenú vodu.
- Pred umývaním panvice skontrolujte, či je úplne vychladnutá.
- Horúcu sklenenú pokrývku NEOCHLADZUJTE studenou vodou, pretože by sa pokrývka mohla poškodiť v dôsledku teplotného šoku.

## SPÔSOB POUŽÍVANIA PANVICE LIVINGTON BLACK TWINPAN

Montáž rukoväte na sklenenú pokrývku (obrázok 2): Rukoväť namontujte pomocou skrutkovača na sklenenú pokrývku. Dávajte pritom pozor, aby ste nepoužili príliš veľkú silu, pretože by sa sklenená pokrývka mohla poškodiť. Ak sa rukoväť na pokrývke časom uvoľní, znova utiahnite skrutku pomocou skrutkovača.

**Pozor:** Sklenená pokrývka sa nesmie používať v rúre na pečenie.

## Panvica Livingston Black TwinPan je vhodná na všetky druhy sporákov.

### Pečenie a varenie

Panvica Livingston Black TwinPan je vybavená 2 špeciálne upravenými varnými zónami. Jednou grilovacou zónou, ktorá obsahuje grilovacie pásiky na prudké opečenie mäsa alebo rýb, a zónou na dusenie a opekanie slúžiacou na prípravu zeleniny, vajíčok a pod.

1. Panvicu Livingston Black TwinPan nechajte mierne zohriať a (podľa chuti) do nej pridajte tuk. **Panvica je však dokonale vhodná aj na varenie a pečenie bez použitia tuku.**
2. Nastavte potrebnú teplotu pečenia. Keď sa tuk rovnomerne rozpustí, dosiahla sa optimálna teplota na prípravu jedla.
3. Do príslušnej varnej zóny vložte potraviny určené na pečenie alebo varenie a znížte teplotu.
4. Spočiatku sa pripravované potraviny (napr. mäso) prilepia na panvicu, no po niekoľkých sekundách sa samé odlepia – potom ich obráťte.

### Rady:

- Na dosiahnutie ešte lepších výsledkov pri varení kvapnite do oboch mierne zohriatych varných zón zopár kvapiek oleja na varenie a rozotrite ich pomocou papierovej kuchynskej utierky.
- Pri príprave jedál používajte čo možno najčastejšie pokrývku! Ušetríte tak čas aj energiu!

### Odobratie rukoväte (obrázok 3):

Na rukoväti panvice stlačte tlačidlo na otvorenie (Open). Potiahnutím odpojte rukoväť od panvice. Ak chcete rukoväť znova namontovať, nasadte ju späť na panvicu a stlačte zatváracie tlačidlo.

### Rúra na pečenie:

Panvicu jednoducho vložte do rúry a odpojte od nej rukoväť. Panvica Livingston Black TwinPan dokáže v rúre odolať teplote až do 230 stupňov.



## Rady na čistenie a starostlivosť

- Pred čistením nechajte panvicu Livingston Black TwinPan úplne vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, čistiace utierky ani drôtenky. Mohla by sa tým poškodiť povrchová vrstva.
- Zvyšky po varení nenechajte zaschnúť! Uľahčíte si tým čistenie!
- Ak zostanú aj napriek tomu zaschnuté zvyšky jedla: nechajte ich chvíľu odmočiť v teplej vode a umyte ich jemným čistiacim prostriedkom.
- Panvicu okamžite osušte, aby sa na nej neusadil vodný kameň.
- Ak chcete dosiahnuť čo najdlhšiu životnosť povrchovej vrstvy, odporúčame používať drevené alebo plastové kuchynské náčinie.
- Všetky diely panvice Livingston Black TwinPan je tiež možné čistiť v umývačke riadu.



Bezpečné pre potraviny

**Záruka:** Na tento výrobok sa vzťahuje neobmedzená dvojiročná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

Vyrobené v Číne

RO

## INDICAȚII IMPORTANTE ȘI INDICAȚII DE SIGURANȚĂ:

- Citiți complet pliantul cu instrucțiuni de utilizare înainte de folosire. Dacă aparatul Livingston Black TwinPan este dat mai departe unui terț, atunci și acest pliant cu instrucțiuni de utilizare trebuie predat de asemenea.
- Aparatul este destinat numai pentru utilizarea privată.
- Aparatul este adecvat numai pentru prepararea alimentelor. Nu folosiți aparatul pentru scopuri pentru care nu este destinat.
- Înainte de utilizare controlați dacă există la exterior defecțiuni vizibile ale sistemului de gătit. O tigaie avariată nu este permis să mai fie folosită.
- Acest sistem de gătit poate fi utilizat de copii de la vârsta de 8 ani precum și de persoane ce posedă capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate

sau le lipsește experiența și cunoștințele, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite referitor la folosirea în siguranță a tigăii și înțeleg pericolele ce rezultă din folosirea ei. Copiilor nu le este permis să se joace cu sistemul de gătit. Operațiile de curățare și întreținere aflate în responsabilitatea utilizatorului nu sunt permise să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

- Nu lăsați sistemul de gătit nesupravegheat în timpul utilizării.
- Înainte de prima utilizare, curățați ambele module de gătit cu un detergent moale și apă caldă.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți cu mâna neacoperită.
- Livingston Black TwinPan dezvoltă căldură - în timpul utilizării pot surveni stropiri. Utilizați capacul de sticlă aferent, respectiv luați măsuri adecvate pentru a exclude pericolul de arsuri, foc și alte vătămări ale persoanelor sau daune materiale.
- Capacul poate deveni fierbinte și prin supapa de abur poate ieși aer fierbinte - există pericolul de vătămare. În cazul unei amplasări incorecte a tigăii pe plită, mânerul poate deveni fierbinte - risc de vătămare.
- Dacă uleiul fierbinte sau grăsimea se aprind, opriți focul la plită, înainte de a lua măsuri adecvate de stingere a incendiilor. Nu turnați apă rece în tigaie cât timp este încă fierbinte.
- Înainte de curățare, asigurați-vă că tigaia s-a răcit complet.
- NU răciți capacul din sticlă fierbinte cu apă rece, deoarece capacul poate fi deteriorat de șocul de termic.

## LUCRUL CU TIGAIA DUBLĂ LIVINGTON BLACK TWINPAN

Montarea mânerului pe capacul din sticlă (figura 2): Montați mânerul pe capacul din sticlă cu ajutorul unei șurubelnițe. Aveți grijă să nu aplicați prea multă forță, deoarece în caz contrar capacul din sticlă poate fi deteriorat. Dacă mânerul capacului se slăbește în timp, restrângeți șurubul cu o șurubelniță.

**Atenție:** Capacul de sticlă nu este rezistent la cuptor.

**Tigaia dumneavoastră Livingston Black TwinPan este adecvată pentru toate tipurile de plită.**

### Grătar și gătit

Tigaia dublă Livingston Black TwinPan a dumneavoastră dispune de 2 zone de gătire special determinate. O zonă de grătar cu benzi de grătar pentru frigerea puternică a cărnii sau a peștelui și o zonă de gătire și grătar pentru rumenirea legumelor, ouălor etc.

1. Încălziți ușor Livingston Black TwinPan și adăugați grăsime (după gust). **Tigaia este însă adecvată ideal și pentru gătitul și frigerea „fără grăsime”.**
2. Selectarea temperaturii de prăjire necesare. Odată ce grăsimea s-a distribuit uniform, înseamnă că s-a atins temperatura optimă de gătit.
3. Așezați produsul de grătar sau de gătit pe zona de suprafață respectivă și reduceți temperatura.
4. La început produsul de grătar (de ex. carne) se lipește de bază, dar după câteva secunde se desprinde de la sine și abia atunci îl întoarceți.

### Sfaturi:

- Pentru rezultate chiar și mai bune, adăugați câteva picături de ulei de gătit în ambele zone de gătit preîncălzite ușor și repartizați-le uniform cu un prosop de hârtie pentru bucătărie.
- Pentru prepararea bucatelor utilizați capacul pe cât posibil de des! Astfel se economisește timp și energie!

### Detășarea mânerului (figura 3):

Apăsăți butonul de deschidere (open) la mânerul tigăii. Trageți mânerul de la tigaie. Pentru remontare plasați mânerul și apăsați în jos butonul de blocare.

### Cuptor:

Pur și simplu introduceți tigaia în cuptor și detașați mânerul. Tigaia dumneavoastră dublă Livingston Black TwinPan este rezistentă în cuptor până la 230 grade.

### Sfaturi pentru curățare și îngrijire

- Lăsați întotdeauna Livingston Black TwinPan să se răcească complet înainte de curățare.
- Pentru curățare nu folosiți produse de curățare abrazive, lavete de curățare sau vată de oțel. Astfel stratul antiaderent ar putea fi deteriorat.
- Nu lăsați resturile de gătit să se usuce! Aceasta simplifică curățarea!
- Dacă mai există totuși resturi de gătit: lăsați la înmuiat un timp în apă fierbinte și folosiți un detergent moale de spălat vase.

- Uscați imediat tigaia, astfel încât să nu se formeze depuneri de calcar.
- Pentru a asigura o durată de viață deosebit de lungă a stratului antiaderent, vă recomandăm utilizarea ustensilelor de bucătărie din lemn sau plastic.
- Toate componentele tigăii dumneavoastră Livingston Black TwinPan sunt adecvate și pentru mașinile de spălat vase.



Adecat pentru alimente

Tara de provenienta: China

PL

## WAŻNE WSKAZÓWKI, W TYM WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Przeczytaj w całości niniejszą instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania. Jeżeli patelnia Livingston Black TwinPan zostanie przekazana osobie trzeciej, należy wraz z nią przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.
- Sprzęt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Sprzęt ten służy wyłącznie do przygotowywania żywności. Nie używać go do celów, do których nie jest przeznaczony.
- Przed zastosowaniem należy sprawdzić zestaw do gotowania pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych. Uszkodzonej patelni nie wolno używać.
- Ten zestaw do gotowania może być używany przez dzieci w wieku od lat 8 lub przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym korzystaniu z patelni i znają zagrożenia z tym związane. Dzieci nie mogą bawić się sprzętem do gotowania. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Podczas stosowania nie należy pozostawiać zestawu do gotowania bez nadzoru.

- Przed pierwszym użyciem należy umyć obydwie strefy do gotowania ciepłą wodą z łagodnym środkiem czyszczącym.
- Nie dotykać gorących powierzchni nieostrożną ręką.
- Patelnia Livingston Black TwinPan wytwarza ciepło - podczas stosowania mogą wystąpić rozpryski. Użyj przynależnych do zestawu szklanych pokrywek wzgl. zachowaj odpowiednie środki ostrożności, aby wykluczyć niebezpieczeństwo oparzenia, pożaru lub innych strat osobowych czy materialnych.
- Pokrywka może się nagrzewać, a gorące powietrze może wydostawać się przez zawór parowy - istnieje ryzyko obrażeń. W przypadku nieprawidłowego umieszczenia patelni na płycie kuchennej może rozgrzać się jej uchwyt - ryzyko obrażeń.
- Jeśli zapali gorący olej lub tłuszcz, przed podjęciem odpowiednich środków w celu ugaszenia ognia należy wyłączyć kuchenkę. Nie zalewać patelni zimną wodą, gdy jest jeszcze gorąca.
- Przed czyszczeniem patelni, należy upewnić się, że jest całkowicie wystudzona.
- Rozgrzanych szklanych pokrywek NIE ochładzać zimną wodą, ponieważ wtedy może je uszkodzić szok temperaturowy.

#### **PRACA Z UŻYCIEM SPRZĘTU LIVINGTON BLACK TWINPAN**

Montaż uchwyty do szklanej pokrywki (Ilustracja 2): Przymocuj uchwyt do szklanej pokrywki za pomocą śrubokręta. Zwróć przy tym uwagę na to, żeby nie użyć zbyt dużej siły, w przeciwnym razie szklana pokrywka może zostać uszkodzona. Jeśli uchwyt po pewnym czasie się poluzuje, należy dokręcić śrubę za pomocą śrubokręta.

**Uwaga:** Szklanej pokrywki nie można wkładać do piekarnika.

**Twój zestaw Livingston Black TwinPan nadaje się do wszystkich rodzajów kuchenek.**

#### **Smażenie i gotowanie**

Twoja patelnia Livingston Black TwinPan dysponuje 2-ma specjalnie ukształtowanymi strefami gotowania. Strefą grillowania z prążkami grillowymi

do opiekania mięsa lub ryb oraz strefą duszenia i smażenia do przypiekania warzyw, jajek itp.

1. Rozgrzej lekko patelnię Livingston Black TwinPan i dodaj tłuszczu (w zależności od gustu). **Choć patelnia idealnie nadaje się również do gotowania i smażenia „beztłuszczowego”.**
2. Wybierz wymaganą temperaturę smażenia. Gdy tłuszcz rozpuści się równomiernie, będzie to znaczyło, że temperatura gotowania jest optymalna.
3. Wtóż żywność do smażenia lub gotowania do odpowiednich stref patelni i obniż temperaturę.
4. Na początku smażone kawałki jedzenia (np. mięsa) przywierają, ale po kilku sekundach odchodzą same; dopiero wtedy można ją odwrócić.

#### **Porady:**

- Aby uzyskać jeszcze lepsze wyniki gotowania, dodaj kilka kropli oleju jadalnego do obu lekko podgrzanych stref patelni i wetrzaj go papierowym ręcznikiem kuchennym.
- Podczas przygotowywania posiłków używaj pokrywki tak często, jak tylko to możliwe! Dzięki temu oszczędzasz czas i energię!

#### **Odcłacanie uchwyty (Ilustracja 3):**

Wciśnij przycisk otwierania na uchwycie patelni. Odciągnij uchwyt od patelni. Aby ponownie przymocować uchwyt, załóż go z powrotem i naciśnij przycisk zamykający.

#### **Piekarnik:**

Wtóż patelnię po prostu do piekarnika i odcłącz uchwyt. Patelnię Livingston Black TwinPan można rozgrzewać do temperatury 230 stopni Celsjusza.

#### **Porady dotyczące czyszczenia i konserwacji**

- Przed czyszczeniem patelni Livingston Black TwinPan zawsze należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Do czyszczenia nie należy stosować szorujących środków czyszczących, ścierek ani druciaków z wełny stalowej. W ten sposób można spowodować uszkodzenie powłoki.
- Nie dopuszczać do zasychania resztek potraw! To ułatwia czyszczenie!
- Jeśli jednak pozostaną jakieś resztki jedzenia, zanurz je na chwilę w gorącej wodzie i użyj delikatnego detergentu.
- Patelnię należy od razu wysuszyć, aby nie powstały osady kamienia.
- Aby zapewnić szczególnie długą żywotność powłoki, zalecamy stosowanie przyrządów kuchennych wykonanych z drewna lub tworzywa sztucznego.



- Wszystkie części Twojej patelni Livingston Black TwinPan można także myć w zmywarce do naczyń.



Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością

Wykonane w Chinach

TR

## GÜVENLİK UYARILARI VE ÖNEMLİ BİLGİLER:

- Ürünü kullanmadan önce kullanım talimatlarını tamamen okuyun. Livingston Black TwinPan ürünü üçüncü kişilere verilmesi durumunda kullanım talimatlarının da ürünle birlikte verilmesi gerekir.
- Ürün sadece özel kullanım için tasarlanmıştır.
- Ürün sadece yiyecek hazırlamak için uygundur. Ürünü amacı dışında kullanmayın.
- Kullanmaya başlamadan önce tavada herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar görmüş olan bir tava kullanılmamalıdır.
- Bu pişirme sistemi, gözetim altında tutulmaları veya tavanın güvenli şekilde kullanılması hakkında eğitilmiş olmaları ve kullanımdan doğabilecek tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar veya fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel zayıflığı bulunan veya eksik tecrübe ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların ürünle oynamasına izin verilmemelidir. Çocuklar gözetimsiz bir şekilde temizleme ve bakım yapmamalıdır.
- Tavanın kullanıldığı sırada gözetimsiz bırakmayın.
- İlk kullanımdan önce iki pişirme bölümünü de hafif deterjan ve ılık su ile temizleyin.
- Sıcak yüzeylere çıplak elle dokunmayın.
- Livingston Black TwinPan kullanılırken ısınır. Kullanım sırasında sıçramalar meydana gelebilir. Yanık, yangın ve şahsi veya maddi zarara yol açabilecek diğer tehlikelere karşı önlem almak için

ürünle birlikte verilen cam kapağı kullanın veya uygun tedbirler alın.

- Kapak çok sıcak olabilir ve buhar vanasından sıcak hava çıkabilir. Bu nedenle yaralanma tehlikesi mevcuttur. Tavanın pişirme alanına doğru biçimde yerleştirilmemesi sonucunda tutma yeri ısınabilir ve yaralanma tehlikesi ortaya çıkar.
- Sıcak yağın alev alması durumunda yangınla mücadelede uygun tedbirler almadan önce ocağı kapatın. Sıcak olan tavanın içine soğuk su koymayın.
- Tavayı temizlemeden önce tavanın tamamen soğuduğundan emin olun.
- Sıcak cam kapağı soğuk suyla SOĞUTMAYIN, aksi takdirde cam kapak sıcaklık şoku sebebiyle hasar görebilir.

### LIVINGTON BLACK TWINPAN KULLANIMI

Sapın cam kapağa takılması (Resim 2): Bir tornavida kullanarak sapı cam kapağa takın. Bu işlemi uygularken çok fazla kuvvet uygulamamaya dikkat edin, aksi takdirde cam kapak zarar görebilir. Eğer sap zamanla gevşerse bir tornavida yardımıyla vidasını sıkın.

**Dikkat:** Cam kapak fırında kullanım için uygun değildir.

**Livington Black TwinPan ürününüz tüm ocak tipleri ile uyumludur.**

### Kızartmak ve Pişirmek

Livington Black TwinPan ürününüzde 2 adet özel olarak belirlenmiş pişirme alanı bulunmaktadır. Balık veya et kızartmak için ayrılmış izgara tasarımı izgara bölümü ve sebze, yumurta vb. pişirmek için ayrılmış pişirme ve kızartma bölümü.

1. Livingston Black TwinPan ürününü biraz ısıtın ve (tercihe göre) yağ ilave edin. **Tava „yağ kullanılmadan“ kızartmak ve pişirmek için de uygundur.**
2. Gerekli kızartma sıcaklığını seçin. Yağ tavaya eşit miktarda dağıldığı zaman ideal pişirme sıcaklığına ulaşılmış olur.
3. Kızartılacak veya pişirilecek gıdayı tavaya koyun ve sıcaklığı düşürün.
4. Kızartılacak gıda (örn. balık) ilk olarak tavaya yapışır ve birkaç saniye sonra kendiliğinden çözülür. Çözüldükten sonra çevirin.

### İPUÇLARI:

- Daha iyi pişirme sonuçları elde etmek için tavaya birkaç damla yemeklik yağ ekleyin ve bir kağıt peçete ile tavaya yedirin.
- Yemeklerinizi pişirirken mümkün oldukça kapağı kullanın! Kapağı kullanarak zamandan ve enerjiden tasarruf edersiniz!

### Sapın çıkarılması (Resim 3):

Tavanın sapında bulunan open düğmesine basın. Sapı çekerek tavadan çıkarın. Sapı tekrar tavaya takmak için tavaya yerleştirin ve kilitleme düğmesini aşağıya doğru bastırın.

### Fırın:

Tavayı olduğu gibi fırına yerleştirin ve sapını çıkarın. Sahip olduğunuz Livingston Black TwinPan ürünü 230 dereceye kadar fırında kullanılabilir.

### Temizlik ve bakım hakkında ipuçları

- Livingston Black TwinPan ürünü temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Temizlik için aşındırıcı temizlik malzemeleri, temizlik bezleri veya bulaşık teli kullanmayın. Aşındırıcı malzemeler kullanılması durumunda tabaka zarar görebilir.
- Yemek artıklarının kurumasına izin vermeyin! Bu şekilde temizlik yapmak daha kolay olur!
- Yemek artıklarının bulunması durumunda bir süre sıcak suda yumuşamalarını sağlayın ve hafif deterjan kullanarak temizleyin.
- Kireç oluşumunu önlemek için tavayı hemen kurutun.
- Kaplamanın kullanım ömürünü daha da uzatmak için tahta veya plastik mutfak gereçlerinin kullanılmasını öneriyoruz.
- Livingston Black TwinPan ürününüzü bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.



Gıda ile temasa uygundur

Çin malıdır

ES

## NOTAS IMPORTANTES E

### INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Lea completamente las instrucciones de uso antes de usar este producto. Si entrega la Livingston Black TwinPan a un tercero, deberá entregarle también el presente manual de instrucciones.
- El aparato solo está diseñado para el uso personal.
- El aparato solo es apto para la preparación de

alimentos. No utilice el aparato para fines ajenos a su finalidad.

- Antes de usar, debe verificar el aparato para detectar daños externos visibles. No se debe usar una sartén dañada.
- Este utensilio para cocinar puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o si se les instruye en el uso seguro del utensilio y siempre que hayan comprendido los peligros resultantes. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No deje la sartén desatendida durante el uso.
- Antes de usar por primera vez, limpie ambas zonas de cocción con detergente suave y agua tibia.
- No toque las superficies calientes con la mano sin cubrir.
- Livingston Black TwinPan se calienta: pueden producirse salpicaduras durante el uso. Use la tapa de vidrio provista o tome las precauciones adecuadas para evitar el riesgo de quemaduras, fuegos y otras lesiones personales o daños materiales.
- La tapa puede calentarse y el aire caliente puede escapar a través de la válvula de vapor; existe el riesgo de lesiones. Si la sartén no se coloca correctamente sobre la placa de cocción, el mango puede calentarse, con riesgo de lesiones.
- Si se enciende aceite o grasa caliente, apague la cocina antes de tomar las medidas adecuadas para combatir incendios. No vierta agua fría en la sartén cuando aún esté caliente.
- Antes de limpiar, asegúrese de que la sartén se haya enfriado por completo.

- **NO** enfríe la tapa de vidrio caliente con agua fría, ya que esta puede dañarse por un choque de temperatura.

### **MODO DE USO DE LA LIVINGTON BLACK TWINPAN**

Montaje del mango en la tapa de vidrio (Figura 2): Monte el mango en la tapa de vidrio con un destornillador. Asegúrese de no usar demasiada fuerza, de lo contrario la tapa puede dañarse. Si el mango se afloja con el tiempo, apriete el tornillo con un destornillador.

**Atención:** la tapa de vidrio no es resistente al horno.

**Su Livingston Black TwinPan es adecuada para todo tipo de placas de cocción.**

### **Freír y cocinar**

Su Livingston Black TwinPan tiene 2 zonas de cocción especialmente distribuidas. Una zona de parrilla con ranuras para asar carne o pescado y una zona de fritura y asado para asar verduras, huevos, etc.

1. Caliente la Livingston Black TwinPan ligeramente y agregue grasa (a gusto). La sartén también es ideal para freír y asar „sin grasa“.
2. Seleccione la temperatura de cocción requerida. Si la grasa se ha extendido uniformemente, se ha alcanzado una temperatura de cocción óptima.
3. Inserte la comida a asar o freír en la zona correspondiente y reduzca la temperatura.
4. Al principio, la comida frita (por ejemplo, carne) se pega, después de unos segundos se afloja; solo entonces rotarla.

### **Consejos:**

- Para obtener resultados de cocción aún mejores, agregue unas gotas de aceite de cocina en ambas zonas de cocción ligeramente calentadas por igual y frótelas con un papel de cocina.
- ¡Use la tapa con la mayor frecuencia posible cuando prepare su comida! ¡Ahorrrará tiempo y energía!

### **Retirar el mango (Figura 3):**

Presione el botón de apertura en el mango de la sartén. Tire del mango. Para volver a montarlo, vuelva a colocar el mango y presione el botón de bloqueo hacia abajo.

### **Horno:**

Simplemente coloque la sartén en el horno y retire el mango. Su Livingston Black TwinPan es apta para horno hasta 230 grados.

### **Consejos de limpieza y cuidado**

- Siempre deje que la Livingston Black TwinPan se enfríe completamente antes de limpiarla.
- No utilice agentes de limpieza abrasivos, paños de limpieza o lana de acero para la limpieza. Esto podría dañar el recubrimiento.
- ¡No permita que se sequen los residuos de cocción! ¡Eso hace que la limpieza sea más fácil!
- Si hay residuos de cocción: sumérgalos en agua caliente por un tiempo y use un detergente suave.
- Seque la sartén inmediatamente para evitar las formaciones de cal.
- Para garantizar una vida útil particularmente larga del recubrimiento, recomendamos el uso de utensilios de cocina de madera o plástico.
- Su Livingston Black TwinPan también es apta para lavavajillas.



Apto para alimentos

Fabricado en China



Elektro  
Electric



Ceran  
Ceran



Gas  
Gas



Induktion  
Induction



Spülmaschinengeeignet  
Dishwasher safe



**Importeur | Importer | Importateur | Importatore | Importeur | Importör  
Dovozce | Dodávateľ | Importator | Importer | İthalatçı | Importador:**

**CH:** MediaShop AG  
Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein

**EU:** MediaShop GmbH  
Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

**Forgalmazó:** Telemarketing International Kft.  
9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary

**TR:** MediaShop Dayanıklı Tüketim Malları Pazarlama A.S. | Bayer Cd. Gülbahar Sk.  
Perdemsac Plaza No:17/43 | Kozyatağı | İstanbul | info.tr@mediashop-group.com

**DE | AT | CH: 0800 376 36 06** – Kostenlose Servicehotline  
**CZ: +420 234 261 900 | SK: +421 220 990 800**  
**RO: +40 318 114 000 | HU: +36 96 961 000 | ROW: +423 388 18 00**

**office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv**

Stand: 10/2020 | M22104

